

閒情

一周

TREND weekly

加西版

逢星期四出版

Telephone: 403-262-0066 Fax: 403-233-2172
Advertising: 403-617-2100 Email: danny@trendweekly.com
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2

Web Site: www.trendweekly.com

2022 / 08 / 04

VOL. 21. 31



FREE DISTRIBUTION Every Thursday

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

OPEN 24 HOURS

角子機及博彩遊戲機 Slots and Electronic Table Games

賭桌博彩 Regular Table Games
撲克耍樂 Poker
Thurs ~ Sunday
10 a.m. ~ 3 a.m. 2 p.m. ~ 2 a.m.

GREY EAGLE RESORT & CASINO

Seniors Days

Sunday & Tuesday

WIN CASH EQUAL TO YOUR AGE!

Draws hourly between 11 AM and 3 PM.

Blue Plate Special
\$8.99*
11 AM - 5 PM
Blaze Bar & Grill

Join us on the last Sunday of every month for **SUPER SUNDAY** and your chance to **WIN** your share of **\$1,500 in CASH!**

Enter to win August 1st-31st

JEEP A DAY Giveaway

EVERY DAY IN AUGUST, WE ARE GIVING MEMBERS A CHANCE TO WIN A 2022 JEEP WRANGLER HYBRID ELECTRIC RUBICON

Birthday Free Play

Celebrate your Birthday with us and receive a

\$10 Free Slot Play

This Birthday offer can be redeemed on your Birthday, or the day before or after your special day.

Visit Guest Services for more information.

GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

BUFFET

DAILY FEATURES

- 逢星期一、二晚上 每月不同主題自助餐
每位 \$23.99 (另加稅及小費)
- 星期三晚上 泛亞美食自助餐
每位 \$34.99 (另加稅及小費)
- 星期四晚上 海鮮自助餐
每位 \$49.99 (另加稅及小費)
- 星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐
每位 \$32.99 (另加稅及小費)
- 每日精美早餐 (早上八時至十時半)
每位 \$8.99 (另加稅及小費)

東百好小廚

LUCKY PLACE RESTAURANT

#104, 108-3 Ave SW Calgary 電話: 403-474-9000

營業時間

六天營業 · 周一休息
11am~3pm
4:30pm~11pm

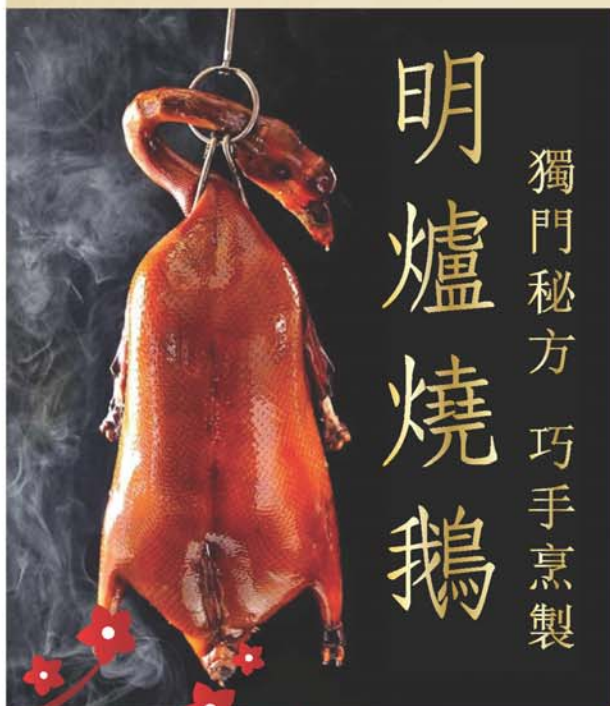


為方便貴客晚間泊車，每晚六時後可停泊在本店以西



Lot#265(124-3ave SW) 停車場

在結賬時
憑泊車場
收條可獲
退回泊車費



百好龍躉宴

\$298

游水龍躉五食
紹菜肉片豆腐魚骨湯
豉汁蒸頭腩
油泡龍躉球
花彫龍躉腩
枝竹豆腐炆龍躉
鮮菠蘿咕嚕肉
上湯響鈴浸豆苗
有米佬炒飯

合時超值皇帝蟹餐

\$350

皇帝蟹四食
蒜蓉蒸/椒鹽
花雕蛋白蒸/焗飯
當紅炸子雞
蟹肉魚肚羹
鮮菠蘿咕嚕肉
上湯響鈴浸豆苗
乾燒伊麵/肉絲炒麵



平靚正午餐

狀元及弟粥 \$7.95
生菜蝦丸粥 \$9.50
生菜肉丸粥 \$7.95
艇仔粥 \$7.95
腰潤粥 \$7.95
皮蛋瘦肉粥 \$7.95
海皇粥 \$9.50

另加 \$3.00 即可獲以下
其中1款

- 家鄉炒米
- 炸兩
- 泰式炒河
- 豉油王炒麵
- 油條
- X.O醬炒腸粉

港式湯粉麵

另加 \$3.00 即可獲以下
其中1款

魚蛋粉 \$8.25 牛腩粉 \$9.95
雙丸粉 \$8.95 炸醬麵 \$8.25
新 招牌牛雜/豬雜麵 \$10.25

- 白灼豬潤
- 白灼菜心
- 白灼豬雜
- 白灼生菜

👍 招牌焗豬扒/雞扒飯 白汁焗海鮮飯



亞洲軒酒家
CENTRAL GRAND
RESTAURANT

亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed
www.centralgrand.ca

天天市茶 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

家常小菜 每日供應 自選以下3款

- | | | | |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭 | 10 蝦米粉絲雜菜 | 19 煎封龍脷魚 | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲 | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手 |
| 03 斑腩豆腐 | 12 乾煸四季豆 | 21 涼瓜牛肉 | 30 腐皮素鵝 |
| 04 椒鹽或京都肉排 | 13 羅漢會上素 | 22 水煮魚 | 31 螞蟻上樹 |
| 05 菠蘿咕嚕肉 | 14 豉汁蒸排骨 | 23 美極肉排 | 32 金菇扒玉子豆腐 |
| 06 梅菜蒸肉餅 | 15 金沙南瓜條 | 24 肉片炒椰菜花 | 33 避風塘茄子 |
| 07 水煮牛肉 | 16 魚香茄子 | 25 八珍豆腐 | 34 榨菜炒肉絲 |
| 08 麻婆豆腐 | 17 豉椒牛柏葉 | 26 梅子蒸排骨 | 35 金針雲耳蒸雞 |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉 | 36 沙爹牛肉粉絲煲 |



\$45 特價

是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取



馳名片皮鴨

三食

全新搭配 七天供應

每日數量有限，售完即

\$45 特價

此特價
祇限
外賣自取

- * 片皮鴨1隻
(連20塊薄餅&大量蔥絲&青瓜條)
- * 鴨絲羹或椒鹽鴨殼
- * 鴨粒炒飯或炒麵
- * 送滋潤糖水



逢星期三推出

家常便飯

歡樂套餐

祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同

3款精選飯饅 送 老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁

以上所有特價，限量發售，售完即止。



東來順

潮州客家美食



Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品孖寶



連
蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 **\$48.00** 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止



紅燒鮑翅 (足兩半)

\$30



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

\$65

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五/六 4:30pm - 2:00am

H&W 超值新鮮蔬果專門店
為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果
所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準*
凡購物滿 \$30 即可獲 3 磅洋蔥



零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary
(403) 291-3232
周一至周五: 9am-8pm
周六: 9am-7pm 周日: 10am-6pm

本周特價 08月04日 - 08月10日

Allstate
交託在手 放心無憂

最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500
電郵: whui@allstate.ca
地址: #234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車 · 房屋 · 人壽 · 旅遊

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務

許蘊妍 Winnie Hui

受條款及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。

主題贊助:

TD 道明銀行



華埠促進會主辦

八月二十日
(星期六)
早上十一時
至下午七時
免費入場

卡城華埠嘉年華

TD CHINATOWN STREET FESTIVAL

(圖下)「河南少林金龍隊」舞龍風采



*醒獅匯演金龍獻技
DRAGON & LION DANCE

*多元文化表現舞台
MULTICULTURAL PERFORMANCE

*火焰隊街頭曲棍球
CALGARY FLAMES STREET HOCKEY

*家庭遊樂活動區
FAMILY FUN ZONE

*各地特色餐飲薈萃
MULTICULTURAL CUISINE

義工招募

CALL FOR VOLUNTEERS!

尚餘少量攤位出租

(10X10 FT BOOTH RENTAL)

金贊助:



CALGARY SPORTS AND ENTERTAINMENT CORPORATION

銀贊助:



銅贊助:



FRIENDS OF CSF:



政府贊助:



立即聯絡華埠促進會 403.668.9798 CSF@CALGARYCHINATOWN.COM



卡城夏日多個戶外電影院逐個數

• 芒果布甸整理翻譯

Citadel Movie in the Park

位於北邊社區的Citadel有免費的電影播放，時間是傍晚時份。將會播映**Spiderman: No Way Home**。

地址：Citadel Park School Field (808 Citadel Dr)

播放時間：8.13, 2022 黃昏時段



Trico Centre Movie Night

位於南邊的娛樂中心Trico Centre是第二年舉辦戶外電影院。地點在Ball Diamond，可以自行帶上折疊椅和毛氈。現場會有The Mckenzie 210 Scouts 提供指定的食物，屆時將播映由巨石Dwayne Johnson主演的搞笑電影**Jumanji: Welcome to the Jungle**。

地址及網址：11150 Bonaventure Dr SE, Calgary, AB
www.tricocentre.ca/drive-in

播放時間：7-9pm, 8.6, 2022.

票價：\$5/人，\$20/家庭

最多2名成人及18歲以下的同家庭的孩子



Calgary Library Movie in the Park

位於市中心附近的歷史圖書館Memorial Park Library 也將播放**Sing 2**。

地址：Memorial Park Library —
Outside in Central Park

播放時間：6:30pm, 8.18, 2022



Sait

往年與Telus Spark合作的BIG ART DRIVE-IN，今年夏季轉與Sait合作，從8月11日起至21日，為期10天的電影期，觀眾可自駕車觀看或坐在主辦方安排的戶外Patio觀賞電影（票價不包括現場所需的座椅，收費較高）。今年在Sait的Parking Lot舉辦，觀眾能觀看電影的同時，更能俯瞰市中心的夜景。

地址與網址：SAIT Polytechnic - Parking P1, Calgary

<https://bigartdrivein.com/#tickets>



電影場次

Thu-8.11: Back To The Future @ 6pm

Pulp Fiction @ 9pm;

Fri-8.12: Ghostbusters @ 6pm

Joker @ 9pm;

Sat-8.13: Encanto @ 3pm / Shang-chi And The Legend Of The Ten Rings @ 6pm / Dune @ 9pm;

Sun-8.14: Frozen @ 3pm / The Princess Bride @ 6pm / Star Wars: Episode V-the Empire Strikes Back @ 9pm;

Tue-8.16: Spider-man (No Way Home) @ 9pm;

Wed-8.17: Indiana Jones And The Raiders Of The Lost Ark @ 6pm
Grease @ 9pm;

Thu-8.18: The Lego Movie @6pm / A Quiet Place @ 9pm;

Fri-8.19: Mad Max (Fury Road The Pyro Edition) @ 7pm & 9:45pm;

Sat-8.20: Raya And The Last Dragon @ 3pm

Harry Potter And The Sorcerer's Stone @ 6pm

The Batman (2022) @ 9pm;

Sun-8.21: Incredibles 2 @ 3pm / Top Gun (1986) @ 6pm

F9 (The Fast Saga) @ 9pm

購票：家庭套票（一輛車最多5人）：\$41.7（含稅）；

戶外單人票：\$10.68（含稅）





LUCKY SUPERMARKET

AUGUST 5-11, 2022

f @LUCKYSUPERMARKET

<p>23.99 each</p> <p>三小姐牌特級香米 (18lb) Triple Girls Jasmine Rice 18lb</p>	<p>2.39 each</p> <p>成功食品越式蒸肉粽灰粉 Sing Kung Transparent Wet Rice Rolls 340g</p>	<p>2.69 each</p> <p>海燕牌龍口粉絲 Ocean Swallow Bean Vermicelli 8x37.5g</p>	<p>1.69 each</p> <p>海燕牌乾辣椒 Ocean Swallow Dried Chili 100g</p>	<p>2/3.75</p> <p>珍珍黃冰糖 Chen Chen Rock Sugar 454g</p>	
<p>1.08 /lb</p> <p>5 Days Only Aug 5-9 只限五天</p> <p>瓠瓜 [墨西哥產] Long Opo Squash, MX</p>	<p>68¢ each</p> <p>5 Days Only Aug 5-9 只限五天</p> <p>蒜頭 (3個) [中國產] Garlic 3S, CN</p>	<p>1.28 /lb</p> <p>5 Days Only Aug 5-9 只限五天</p> <p>珍寶紅蘿蔔 [中國產] Jumbo Carrot, CN</p>	<p>1.28 /lb</p> <p>5 Days Only Aug 5-9 只限五天</p> <p>台灣椰菜 [加州產] Taiwan Cabbage, CA</p>	<p>1.98 /lb</p> <p>5 Days Only Aug 5-9 只限五天</p> <p>雪裡紅 [加州產] Sherlihon, CA</p>	<p>1.48 /lb</p> <p>5 Days Only Aug 5-9 只限五天</p> <p>特大肉薑 [中國產] XLarge Ginger, CN</p>
<p>4.98 /lb</p> <p>5 Days Only Aug 5-9 只限五天</p> <p>番石榴 [台灣產] Taiwan Guava, TW</p>	<p>2.48 /lb</p> <p>5 Days Only Aug 5-9 只限五天</p> <p>白桃 (大) [加州產] Large White Peach, CA</p>	<p>2.28 /lb</p> <p>5 Days Only Aug 5-9 只限五天</p> <p>無核提子 (黑/紅/青) [美國產] Black, Red, or Green Seedless Grapes, US</p>	<p>1.58 /lb</p> <p>5 Days Only Aug 5-9 只限五天</p> <p>特級安培士蘋果 [華盛頓產] XFancy Ambrosia Apple, WAS</p>	<p>1.48 /lb</p> <p>5 Days Only Aug 5-9 只限五天</p> <p>特級紅蘋果 [華盛頓產] XFancy Red Delicious Apple, WAS</p>	<p>1.78 /lb</p> <p>5 Days Only Aug 5-9 只限五天</p> <p>加勒比木瓜 [墨西哥產] Caribbean Papaya, MX</p>
<p>2.99 each</p> <p>媽媽牌即食麵 Mama Instant Noodle Assorted Flavours 5x55-60g</p>	<p>4.69 each</p> <p>金童牌魚露 Golden Boy Fish Sauce 725mL</p>	<p>4.49 each</p> <p>珀寬牌辣碎蝦 / 辣碎蟹 Por Kwan Minced Crab or Prawns in Spices 400g</p>	<p>5.49</p> <p>精選牌朱古力飲品 Selecta Moo Chocolate Flavoured Drink 3x245mL</p>	<p>3.99 each</p> <p>都樂牌菠蘿汁 (1.36L) Dole 100% Pineapple Juice 1.36L</p>	<p>2/4.00</p> <p>ChocoMani花生朱古力吧 Choco Mani Peanut Coco Bars Sakto Size 228g</p>
<p>4.98 /lb</p> <p>4 Days Only Aug 5-8 只限四天</p> <p>震撼價 Super Hot Sale</p> <p>新鮮牛眼肉扒 Beef Eye of Round</p>	<p>3.98 /lb</p> <p>4 Days Only Aug 5-8 只限四天</p> <p>震撼價 Super Hot Sale</p> <p>新鮮小背背生排 Whole Beef Back Rib</p>	<p>1.58 /lb</p> <p>4 Days Only Aug 5-8 只限四天</p> <p>震撼價 Super Hot Sale</p> <p>新鮮特級小雞腿 Chicken Drumstick</p>	<p>4.98 /lb</p> <p>4 Days Only Aug 5-8 只限四天</p> <p>震撼價 Super Hot Sale</p> <p>永達新鮮龍崗雞 Fresh WingTat Loong Kong Chicken</p>	<p>8.88 /lb</p> <p>4 Days Only Aug 5-8 只限四天</p> <p>震撼價 Super Hot Sale</p> <p>Halal 清真</p> <p>特級草羊連皮 Halal Goat Skin On</p>	<p>1.78 /lb</p> <p>4 Days Only Aug 5-8 只限四天</p> <p>震撼價 Super Hot Sale</p> <p>Halal 清真</p> <p>新鮮特級雞腿連背 Halal Chicken Leg Back Attached</p>

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778

Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens: 9am - 9pm Daily

Prices Effective August 5, 2022

FRI 05 | SAT 06 | SUN 07 | MON 08 | TUE 09 | WED 10 | THU 11





LOCALLY OWNED AND OPERATED

LUCKYSUPERMARKETCALGARY.CA



<p>1.88 /lb</p> <p>4 Days Only Aug 5 - 8 只限四天</p>  <p>豬元蹄連腳 Pork Feet</p>	<p>3.48 /lb</p> <p>4 Days Only Aug 5 - 8 只限四天</p>  <p>叉燒肉 Skinless Pork Shoulder Butt</p>	<p>3.99 /lb</p>  <p>海燕牌原條鮫魚 Ocean Swallow Whole Guttred Catfish 800UP</p>	<p>3.69 each</p>  <p>海燕牌巴沙魚扒 Ocean Swallow Basa Pangasius Chunk 500g</p>	<p>8.99 each</p>  <p>新東食品新鮮潮州標條 Sincere Orient Fresh Pho Noodle 5lb</p>	
<p>2/5.50</p>  <p>Hansang 切片韓式年糕 Hansang Sliced Rice Cake 500g</p>	<p>8.99 each</p>  <p>Quoc Viet 雞湯粉調味料 Quoc Viet Pho Soup Base Chicken Flavour 284g</p>	<p>5.99 each</p>  <p>李錦記熊貓牌蠔油 Lee Kum Kee Panda Oyster Sauce 907g</p>	<p>4.99 each</p>  <p>Co Ba Chau Doc 鹹魚香 Co Ba Chau Doc Preserved Grinded Gouramy Fish 410g</p>	<p>5.29</p>  <p>Wang 燒烤醬 (牛肉/牛仔骨用) Wang BBQ Sauce For Beef/Beef Short Rib 840g</p>	<p>1.29 each</p>  <p>溫莎牌食用鹽 Windsor Iodized Table Salt 1kg</p>
<p>6.99 each</p>  <p>卡夫牌花生醬 Kraft Smooth Peanut Butter 1kg</p>	<p>2/3.50</p>  <p>Granny Goose 粟米小食 Granny Goose Tortillos BBQ, Cheese, or Chill Corn Snack 100g</p>	<p>9.99 /lb</p> <p>Sunridge 店 Sunridge Store Only!</p>  <p>好運燒排骨 Lucky BBQ Pork Spare Ribs</p>	<p>9.99 each</p> <p>Sunridge 店 Sunridge Store Only!</p>  <p>好運越南湯粉 Lucky Pho</p>	<p>3.25 each</p>  <p>好運餐包 Lucky Monay Bread 800g</p>	<p>1.65 each</p>  <p>好運紅豆菠蘿包 Lucky Crusty Red Bean Bun 150g</p>
<p>3.49 /lb</p> <p>Halal 清真</p>  <p>幸福牌龍兩魚柳 Lucky Halal Basa Fish Fillet 250UP</p>	<p>3.49 /lb</p>  <p>三魚牌鯽魚 3Fish Tilapia Fish 550/750UP</p>	<p>4.49 /lb</p>  <p>海燕牌日本章紅魚 Ocean Swallow Japanese Amberjack Fish 500/1500</p>	<p>10.99 each</p>  <p>幸福比內牌有頭連殼老虎蝦 Lucky Pinoy Head On Shell On Black Tiger Shrimp 12/15 454g</p>	<p>9.99 each</p>  <p>QP牌原條魷魚 (2.2lb) Qaly Pak Calamari Squid 2.2lb</p>	<p>3.99 each</p>  <p>海燕牌指天椒 Ocean Swallow Red Chili with Stem 454g</p>
<p>2.59</p>  <p>幸福牌鹽煮花生 Lucky Cooked Salted Peanut 454g</p>	<p>2.49</p>  <p>海燕牌粟米糯米飯 Ocean Swallow Sticky Rice with Corn 300g</p>	<p>1.89 each</p>  <p>幸福牌去皮木薯 Lucky Peeled Cassava 454g</p>	<p>3.99 each</p>  <p>天堂牌原條蒸香蕉 Paradise Whole Saba Steamed Banana 454g</p>	<p>2.29 each</p>  <p>亞萊地牌椰子水 Aroy-D Coconut Juice 300mL</p>	<p>11.99 each</p>  <p>精選牌律賓雪糕 (1.5L) Selecta Ice Cream Assorted Flavours 1.5L</p>

Flyer prices effective August 5, 2022 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca |  

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限, 售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤, 一律以店內標示價錢為準



明威超級市場

#3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 08月05日至08月11日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10am - 7pm

海鷗香米
Geoland Jasmine Rice



\$43.99/bag

妮娜白蝦 31/40
Nila Whrimp 31/40



\$24.99/box

呂宋芒果
Mango Case 14 Size



\$20.49/box

餐館特價批發

紅雙喜百加利	\$38 ⁰⁰ /box
青蔥 Onion King	\$30 ⁰⁰ /box
金針菇	\$38 ⁰⁰ /box
紅蘿蔔	\$25 ⁰⁰ /box
薑	\$38 ⁰⁰ /box

\$1.45/lb

甜橙
Oranges

\$3.49/ea

青/白通菜
Green/White Ong Choy

\$2.09/lb

大白油桃
Large Nectarines White

\$1.89/lb

芥蘭
Gai Lan

\$1.59/lb

Hami哈密瓜
Hami Melon

\$1.59/lb

油菜
Yue Choy

\$1.29/lb

菠羅蜜
Jackfruits

\$0.69/ea

青蔥
Green Onion

\$2.79/lb

新疆香梨
Fragrant Pears

\$1.29/lb

紹菜
Short Napa

\$1.59/ea

金燕米粉
GS Rice Vermicelli

\$2.99/ea

六福鹹蛋
SF Salted Duck Eggs

\$2.99/ea

Vifon快熟河粉
Vifon Rice Noodle

\$3.89/ea

珍珍醬油
CC Vege Soy Sauce

\$1.95/ea

雞牌去衣綠豆
Cock Peeled Mung Bean

\$6.09/ea

中源咖啡
Trung Nguyen Coffee

\$2.69/ea

雞牌浸蓮莖
Cock Brand Pickled Lotus Roots

\$2.19/ea

李錦記錦珍蠔油
LKK Oyster Sauce

\$4.99/ea

東明大橋各種非油炸麵
DMDQ Plain Noodles

\$12.99/box

八道各種碗麵
Paldo Bowl Instant Noodle

\$2.99/ea

李錦記海鮮醬
LKK Hoisin Sauce

\$2.99/ea

壽桃牌生麵王
Sau Tao Noodle

\$2.79/ea
\$2.49/ea

大信滷豆乾/傳統滑豆腐
DSI Spiced Tofu, Smooth Tofu

\$3.99/ea

中華情熟蜆肉
Frozen Cooked Clam

\$15.99/3 bags

全美水餃
Anjoy all kinds Dumplings

\$2.79/lb

三去側魚
Frozen Cleaned Tilapia

\$13.99/bag

鳳尾蝦31/40
White Shrimp with Tail on 31/40

\$3.39/ea

野生小黃魚
Yellow Croaker

\$4.39/ea

海威切花魷魚
Searay Squid Curved

\$21.99/ea

南美有頭蝦40/50
Champar White Shrimp 40/50



presents



Calgary Dragon Boat Race & Festival

August 5, 6, 7, 2022 #YYCDragonboatComeback

North Glenmore Park

#paddlesupYYC



FREE ADMISSION
KIDS PLAY ZONE
VENDORS and FOOD TRUCKS
BEER GARDENS (family friendly)
CULTURAL ENTERTAINMENT
BICYCLE PARKING ONSITE
FREE FESTIVAL PARKING & SHUTTLE BUS
 at Mount Royal University

MARKETPLACE (Sat & Sun)

Special Events
 Paddlers Kickoff Party (Fri.)
 Breast Cancer Ceremony (Sat.)
 Dragon Boat Charity Race (Sun.)

www.CalgaryDragonBoatSociety.com #paddlesupYYC

Thank you sponsors, supporters and partners!!!





美加餐具設備公司

B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✧ 結婚花球
- ✧ 開張花籃
- ✧ 剪綵花球
- ✧ 靈柩花被
- ✧ 長壽花圈
- ✧ 花牌、花籃
- ✧ 祭帳、檯圍



卡加里動物園 (4) · 探索亞洲

· 志永

2020年11月動物園歸還兩隻大熊貓給中國，雖然還未到期，疫情下飛機無法運送飼料箭竹，迫不得已作出決定，「永遠的熊貓 Pandas Forever」雕像依然擺放在戶外。2021年6月「熊貓通道 Panda Passage」翻新改為「亞洲之門 Gateway to Asia」，重新開放，兩種來自南亞和東南亞新居民同時公開亮相。穿過東方風格牌樓，展開探索亞洲動物之旅。動物園保育「瀕危」動物下了一番苦功，做得非常好，值得一讚。

甫入大樓，奇怪！一排高高低低紅色竹子，有什麼用途？

懷念熊貓？(1)玻璃牆內，重見熟悉「科莫多龍 Komodo Dragon」，不要被巨蜥笨頭笨腦樣子騙了，牠是世上最大的蜥蜴，非常兇猛，身被甲鱗，劇毒口腔，吐出條長長分叉舌頭，令人生畏，牠們瀕臨絕種，只在印尼島嶼生活。(2)新居民之一兩隻「白手長臂猿，又稱長臂猿，White-Handed Gibbon」，將原來熊貓棲息玻璃房改建給牠們居住，加建攀爬大型模擬樹、攀架，岩層和水池保持不變。白手長臂猿，全身黑色毛，長手臂，手掌和腳掌為白色，臉部四周也長着一圈白毛，黑白分明，非常突出。攝影師Kai拍到母猴大叫邊鞭小猴回來吃午餐，有趣情景。(3)另一個新成員在戶外「馬來貘又叫四不像 Malayan Tapirus」，唯一生活於亞洲獐，是五種獐中體型最大。牠長相奇特，鼻如大象，耳如犀牛，尾像水牛，足似老虎，身軀如熊。全身除耳朵末端以及中後段白色毛外，其餘部位都是黑色，遇敵時偽裝是岩石。馬來貘一個轉身背後向着你，快走呀！牠的尿液可以噴射到8呎遠呀！

戶外是歐亞大陸 Eurasia 動物，擺放黑色跳舞印度象雕塑。(4)天氣漸熱「雙峰駱駝 Bactrian Camel」淡褐色蓬鬆的毛快要掉光了，濃密的雙行長睫毛，非常漂亮。傳說駱駝把水儲存在峰上，錯！大錯特錯，牠們只是有節約用水能力，長時間無水一樣不能生存。(5)矮鐵網後，「雪豹 Snow

Leopard」不知躲到那處暗角睡午覺。一心想看「東北虎 Amur Tigers」、世界上最兇猛的貓「帕拉斯貓 Pallas Cat」和可愛「紅熊貓 Red Pandas」。誰知太座一見「竹子 Bamboo Tique」禮品店，一頭鑽進去，就錯過了，歎口無緣。(6)幸好攝影師Kai 拍下紅熊貓芳容和大家分享，紅熊貓有紅褐色皮毛，直立耳朵，光滑臉部有淚狀黑白斑紋，呆頭呆腦萌樣，逗人喜愛，濃密長尾巴有着六個交替黃紅色與赭色橫向環紋，故又稱九節狼。

太座在竹子禮品店轉一圈，買了些小玩意，由另一邊門出

口來，又是另一景觀，動物來自亞洲中部至西伯利亞，看到「日本獼猴 Japanese Macaque」介紹牌就是找不到棕色毛，紅色臉頰猴子踪影。(7)反而在岩石下臥着黑色動物，兩隻凸出向下彎曲獠牙犬齒「西伯利亞麝香鹿 Siberian Musk Deer」，公鹿體內麝香腺能產生濃烈香氣，因而得名。香水主要用麝香提煉出香味，盜獵令麝香鹿瀕臨絕種。(8)噢！竟然有南美洲秘魯高原上三隻白色和淺棕色「羊駝 Alpaca」正在吃午餐，有名你叫，羊駝頭似駱駝，兩耳豎立，長眼睫毛，高鼻梁，永遠在笑的嘴，脖頸細長，短尾巴。同時像羊，一身厚厚的長毛，光亮而富有彈性，可製成各種高級毛織物。羊駝性格溫和，憨厚可愛表情，在網絡爆紅，大受歡迎，太座被迷住了，不願離開，不愧稱為神獸，不是開玩笑，在印加人心中，牠真是神獸，肉可以吃，毛可做衣服保暖，當苦力運輸物品，全身都是寶。

沿 Discovery Trail 大道離開聖佐治島，途經(9)「火烈鳥園 Flamingo」，靜悄悄不見大群紅白鮮豔的火烈鳥在水池邊睡覺或嬉水，很失望！連熱情孔雀先生也不知去向，牠拖着美麗長尾巴，四處和遊客招呼，偶爾大方開屏讓遊客欣賞。這一切美好只能在昔日相片中尋找。未完待續。



科莫多龍分叉舌頭 (Kai 拍攝相片)



馬來貘又叫四不像



紅熊貓 (Kai 拍攝相片)

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 chewing33.blogspot.com 或聯絡電郵 chewing33@gmail.com

卡加利華僑中文學校

卡城歷史最悠久的中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

校址：唐人街河濱大廈(文化中心側對面) 126 - 2nd Ave. SW, Calgary, AB. T2P 0B9
 網址：www.ccpschool.ca 電郵：ccps@shaw.ca 電話：403-264-2233
 Facebook：www.facebook.com/calgarychinesepriateschool 傳真：403-282-9854

招收2022~2023年度新生

2022年3月10日開始註冊。若在6月30日之前報名，可獲優惠減免學費\$20。

師資：近四十名熱愛中文教學、具教育專業背景的教師，教學經驗豐富、態度嚴謹；多位教師曾分別獲《華文教育優秀獎》、《華文教育傑出貢獻獎》及《華文教育終身成就獎》。

設施：- 靈活生動的教學方法，多媒體教學工具，令教學更生動有趣；
 - 寬敞明亮的教室，閉路電視監控，為學生提供良好而安全的學習環境；
 - 獨立行政辦公室，每週6天專職和兼職行政人員為老師、家長和學生服務；
 - 課室自置、為學生提供更寬鬆、舒適及更自由的學習地點及教學設施；

課程：小班教學10~20人數，中文雙語分班教學。高中學生修畢中文課程，可獲得亞省教育部認可的15個高中學分。並設高中(十至十二年級)函授課程。

教材：選用中國暨南大學華文學院編寫的《中文拼音》及《中文》系統教材，同時也根據亞省教育部的課程指引並配合中國文化節慶等自編或選用其他教材。

時間：9月10日(星期六) 上午班：9:00 am - 12:00 noon 下午班：1:00 pm - 4:00 pm
 9月11日(星期日) 上午班：9:00 am - 12:00 noon

級別：廣東話及普通話：幼稚園低班至十二年級

學費：幼低、幼高全年\$340 (幼高班另加\$20畢業費)

一年級至十二年級全年\$320 (六年級、九年級及十二年級另加\$40畢業費)

聘請廣東話及普通話老師，有意者請將簡歷郵寄至本校校務處。

辦公時間：星期一至星期六 上午9時至下午5時(逢星期三及星期日休息)



最適合您的屋保和車保
 來自值得信賴的保險經紀



多種折扣：汽車和房屋同保、多車折扣、
 全新水險、職業折扣及退休人士優惠等

免費估價：汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險



Bernice 黃

精通英語及粵語
 有關節省更多房屋及汽車保險，請致電：
 電話：587-318-3268

Bwong2@allstate.ca

fBWongAllstate

Unit 234, 40 Country Hills Landing NW (近新大統華)



如果您剛到加拿大，別忘了向我查詢新移民優惠

受若干條例與條件限制。商標由Allstate Insurance Company 擁有，並授權Allstate Insurance Company of Canada 使用。
 ©2020年Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。202062 | 02-20

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富資深投資顧問

Eric Leung CIM, BA (Hons)

Senior Investment Advisor

特許投資經理

直線：403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan 直線：403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

TD Wealth 道明財富

道明財富私人投資管理(TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明銀行加拿大有限公司之屬下投資管理私人投資諮詢師(TD Wealth Private Investment Advisor) 高級投資管理私人顧問的投資有限公司(TD Wealth Private Investment Counsel Inc.) 提供之諮詢及私人投資管理服務(TD Wealth Private Investment Counsel) 道明財富銀行提供之道明財富私人顧問以及道明加拿大信託公司(The Canada Trust Company) 提供之諮詢及私人投資(TD Wealth Private Trust) 所附帶的建議和服務。TD Wealth Canada Inc. Member of Canadian Investor Protection Fund。所有商標均為其擁有者的商標。*聲明(TD) 標誌和其他商標是道明銀行的商標。



亞省中文學校
The Chinese Academy

榮膺中华人民共和国「世界华文教育示范学校」
 本校是唯一与卡城公立教育局合作，亚伯达省学生最多的华裔语言学校(1900多名学生)

2022-2023 新学年招生 早注册优惠已开始!

国、粤语幼儿园(3.5岁起)至12年级及IB中文课程
 10年级至12年级可共获15学分

除上述课程外，本校还开设以下学习班：

《初学水平中文班》

初学水平国语或粤语小学、初中及高中分班

《兴趣小组(非学分班)》

英文辅导、数学辅导、雅思培训、美术、成人普通话、羽毛球、足球、空手道、
 武术、成人交谊舞、成人健康舞、合唱团、武式太极拳健身、瑜伽等

KidSport 运动兴趣班奖学金为符合条件的学生提供(详情请浏览学校网页或电邮咨询)

在线注册请访问
www.chineseacademy.ca



校外及通讯地址 Office & Mailing Address

维德广场 Madison # 191, 1518 Centre Street. N.E. Calgary AB T2E 2R9

校外处办公时间 Office Hours: 星期二至六 Tuesday to Saturday 9 am - 5 pm

电话 Telephone: 403-777-7663 电邮 E-mail: thechineseacademy@gmail.com

网址 Website: www.chineseacademy.ca

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620 - 4 Street NW Calgary AB

Sir John A. Macdonald School 6600 - 4 Street NW Calgary AB

诚聘国、粤语及各兴趣班导师 有意者请将履历电邮致本校 合则约见

VOLKSWAGEN
GROUP CHINA



福士集團（中國）將展開無人飛行機原型機試載測試

目前已知一些汽車大廠如通用、現代、豐田等，正從四輪車的世界慢慢靠向空中出行的板塊，這些車廠透過跨界合作，打造飛行汽車，而現在連福士汽車（Volkswagen）也加入了飛行車的開發行列。福士汽車集團的中國分公司為探索未來移動服務的概念，在北京總部推出了一款純電動且採自動化飛行的無人機的原型機。

被暱稱為「飛虎（Flying Tiger）」的福士無人飛行器，外觀採用黑與金色相間的塗裝，加上此飛行器是在虎年發表的，因而才有飛虎的暱稱，這台原型機已具備垂直起降能力（Vertical Take-Off and Landing, eVTOL），機身長11.2米，機翼為X型，翼展為10.6米。此飛行器具有八個用於垂直升力的轉子和兩個用於水平飛行的螺旋槳。福士汽車表示，原型機的試飛將於今年稍晚些時候展開，經優化後的改良版將從明年夏天開始進行高級試飛。

福士集團中國分公司表示，此無人飛行器的最終版本預計將可搭載四名乘客和他們的行李，預估飛行距離可達到200公里。福士預計在商業用途的第一階段，他們的無人機可能是針對那些高收入且新科技很有概念的中國客戶而推出的高級產品，將針對對這些潛在客戶進行營銷，提供VIP等級的穿梭移動服務。





Diversecities
卡城華人社區服務中心
1406 Centre Street NE Calgary Alberta T2E 2R9
Tel: (403)-265-8446 FAX: (403)-233-0070 www.diversecities.org



掃碼關注微信公眾號

免費科技問答

日期: 2022年8月4日至9月23日 (每逢週四、五)

Any Questions?



形式: 40分鐘實體/ZOOM, 關於科技問題的1對1服務;
問答範圍: 有關手機、平板或電腦的所有問題。
但關於ZOOM、帳戶、忘記密碼、支付、電腦、備份問題
建議選擇實體預約;
預約聯絡: 403-265-8446 or 403-767-3080
地址: 1406 Centre Street NE

脊骨神經護理

為提高中年人仕對脊骨神經科護理的基本認識。本中心很榮幸邀請到脊骨神經科丘禮翹醫生為本中心提供「單對單」的脊骨神經基本問証及檢查。詳細安排如下:

日期: 七月廿八日起 (逢周四);
時間: 下午 3:30 至 6:00;
服務對象: 年齡五十歲以上人仕、男女均可 (無醫療保險者首先);
服務包括: 提供一次性基本脊骨檢查及一次初步矯正
詳情可致電本中心 403-265-8446 查詢及報名。

社區資源及福利講座系列

8月15日 長者福利講座: CPP及OAS知多啲 (粵語)

為讓大家能更進一步認識 CPP 及 OAS 福利, 本中心特意安排相關講座, 歡迎有興趣朋友報名參加。

日期: 8月15日 (星期一)
時間: 下午 5:00 - 6:30

8月22日 亞省長者資源及福利簡介 (粵語)

講座內容: 介紹亞省基本福利: 醫療保險, 房屋, 亞省生活補貼及老人津貼等等

日期: 8月22日 (星期一)
時間: 下午 5:00 - 6:30

以上講座或培訓, 在華人社區服務中心教室。地址: 1406 Centre St NE
席位有限, 請預先報名。報名及查詢請致電: (403) 265-8446
或 Email: kevin.yau@diversecities.org



「黃禍」的軌跡

「黃禍」是一個歷史用語,形容東南亞裔是對西方文明的威脅。這個詞彙還帶有疾病的含意,暗示東南亞裔是不文明,骯髒,不受歡迎的,且被視為外來者或「他者」。以下將追溯從古至今的「黃禍」排外事件。

合作伙伴 & 資料來源

ACCT Foundation
ACTION! CHINESE CANADIANS TOGETHER

**ACT 2
END
RACISM**

華人移民法案通過

對華人移民徵收一人 \$50 的人頭稅。
1902 年,人頭稅從 \$50 加倍成 \$100。
1903 年,人頭稅增加到 \$500 塊
(相當於 2019 年 \$11 358)

學校隔離政策

卑詩省維多利亞教育局,針對華裔學生,頒布學校隔離政策。
此舉導致為期一年華裔學生的抗議。
支持這項政策的人聲稱是為了保護白人小孩,免於華裔學生所帶來的疾病,惡行和放蕩不羈的個性所影響。

黃禍再現

一家法國報社使用「黃色警戒」,表示新型冠狀病毒爆發。
在加拿大,調查顯示因為新型冠狀病毒的爆發,百分之43的華人受訪者表示曾受到威脅或恐嚇。

1885

排華示威遊行

在溫哥華,排華聯盟組織的一場示威遊行,轉變為暴力事件。
遊行群眾在中國城和日本城進行破壞。並舉著「讓加拿大維持白色/白種人為主」和「阻止黃禍發生」的標示。

1907

1922

新華人移民法案通過

七月一號,華人移民法案(同一名稱,但是為新的法案,也稱為排華法案)通過,這基本上完全禁止華人移民加拿大。這天雖為加拿大國慶日,但華人稱此天為「侮辱日」。

1923

2020



卡城華人耆英會

「公民權益服務小組」拓展服務專欄

如需協助或有任何疑問，歡迎向耆英會外展部 (403)269-6122 查詢

聯邦政府向長者增發現金補助

75歲及以上長者的老人金(Old Age Security)增加10%

7月21日聯邦長者事務部長 Kamal Khara 宣佈，所有已領取老人金 (OAS) 而年滿75歲及以上的長者，其每月老人金金額會增加百分之十。以已領取全額老人金（每月 \$666.83）者為例，由7月份起，老人金金額會上調至 \$733.51，即每年可多領 \$800。

非領取全額老人金者，則照現時金額增加10%。

此項福利毋須申請，合資格者的金額會自動調整。此百分之十增幅並不適用於生活補助金（GIS - Guaranteed Income Supplement）部份，具體金額政府會發個別信通知。

因領取疫情補助而被扣減生活補助金者可獲補發被扣部份

4月19日聯邦政府宣佈，所有在2021年6月有領取生活補助金 (GIS)、配偶金 (Spousal Allowance) 或喪偶補助金 (Survivor Allowance) 的人士，其補助金如因曾在2020年領取過疫情補助而在2021年7月開始被扣減者，在2022年4月19日收到相等於12個月扣減額的一次過退款。此項退款毋須申請，政府會自動發放給合資格人士。

領取資格：

- 在2021年6月有領取生活補助金/配偶金/喪偶補助金
- 在2022年3月仍符合領取生活補助金/配偶金/喪偶補助金的資格。

- 2021年7月所收到以上補助金的金額比2021年6月為少。

- 在2020年內有領取過以下疫情補助：

- Canada Emergency Response Benefit [CERB], 報稅通知 T4A box 197

- Employment Insurance Emergency Response Benefit [EI-ERB]
報稅通知 T4E box 14

- Canada Recovery Benefit [CRB] 報稅通知 T4A box 202

- Canada Recovery Sickness Benefit [CRSB] 報稅通知 T4A box 203

- Canada Recovery Caregiving Benefit [CRCB] 報稅通知 T4A box 204

舉例：陳先生現年70歲，在2017年5月開始領取老人金及補助金，但繼續有部份時間工作。2020年因疫情停工並獲發疫情補助，結果造成他的2020年報稅收入比2019年為高。在2021年6月他每月有\$900按2019年收入算出的生活補助金，在2021年7月政府按他的2020年收入重新計算生活補助金，由於疫情補助被納入福利計算，他的生活補助金由每月\$900減到每月\$200，相差\$700。在國會於2022年3月3日通過法案，將疫情補助由計算福利收入剔除後，陳先生在4月份收到\$700 X 12 共\$8,400 退款。

讀者如需查詢更多資料，請致電本會外展部直線電話 403-457 6609或耆英會電話403-269-6122。



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址：111 Riverfront Avenue S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電話：(403) 269-6122 傳真：(403) 269-1951 電郵：cceca@cceca.ca

NEWSLETTER 耆英園地



www.cceca.ca



第一八九七期 2022. 8. 5

水都湖, 泰伯(Taber)玉米節二天遊 (只限會員報名)

本會特別為大家安排了一個水都湖, 泰伯(Taber) 二天遊, 參加泰伯當日的狂歡節。
並於當地農場購買玉米及應時農產品。

日期: 22年8月26至27日(星期五至六)
集合時間/地點: 7:45 am/耆英會

報名日期: 8月8日(-)上午9時

名額有限 先到先得 付款為準

費用:	2人房	3人房	4人房	小童 與2大人同住
會員	229	219	199	159

以上收費已包括: *所有稅項及入場費 *2午餐 *1晚餐 *豪華旅遊巴士
以上收費不包括: *司機小費每日\$5 加元, 兩日共\$10/每人
*醫療及旅遊保險 *個人之使費, 如: 洗衣, 長途電話...



奇聞趣事 - 網上講座

腦退化症照顧者的支援 (國語)

講座將加深大眾對腦退化症的認識, 及照顧者的支援技巧。

講者: 李倩 - 耆英會特別需要小組經理

8月10日下午2時 Zoom ID 875 977 9955

養生氣功

由義工帶領練習

8月10至31日(逢週三) 上午10-10:45 娛樂室
耆英會會員免費; 非會員\$10

墓園及善終服務

是次講座內容包括: 介紹卡城殯儀及殮葬服務, 土葬及火葬安排, 中式石碑, 西式銅牌種類等。讓大眾能對有關服務及安排有所了解。

日期: 2022年8月17日(星期三)

時間: 下午2時至3時30分

地點: 耆英會活動室

講者: 伍太 (墓園負責人, 多年從事墓園工作)

實體及網上同步直播
Zoom ID 875 977 9955

卡城墓園一日遊

由專人安排參觀卡城數個專業管理的墓園及殯儀設施, 及介紹各類殮葬服務及各式壽材。

日期: 2022年8月31日(星期三)

集合時間: 上午9:30

集合地點: 卡城華人耆英會

解散時間: 下午4:00

費用: 會員\$25; 非會員\$35 (包車費及午餐)

備註:

- 本活動需要至少有20人報名才會舉辦
- 參加者須於出發前簽署免費聲明書

(1) 遺囑策劃

8月13日(六)
上午10時
地點: 耆英會禮堂

(2) 醫療指引及授權書

9月17日(六)
上午10時
地點: 耆英會禮堂

法律講座

區慧中律師主講

實體講座

網上ZOOM講座

長者預防欺詐 Fraud Protection for Seniors

英/粵語網上進講座

保護自己免受欺詐! 講座內容包括:

- 什麼是欺詐
- 識別欺詐跡象
- 了解三大騙局
- 了解老年人為何成為目標
- 如果您是欺詐的受害者怎麼辦

日期: 8月16日

時間: 10am - 11am

講者: Tolulope (Toks) Bakinson, CPA

ZOOM 會議室號碼:

833 1138 9091

骨盆腔器官 健康知識講座

國語網上講座

瞭解骨盆腔器官的功能, 和
有什麼運動和飲食習慣可以
幫助骨盆腔的健康。

ZOOM 會議室號碼: 853 8854 0701

密碼: 819296

日期: 8月16日星期二

時間: 9am - 10:30am

講者: 多倫多資深註冊護士

Miranda Fun RN, BSCN, NCA

華裔社區安全講座

日期: 8月10日(星期三)

時間: 10am - 11:15am

地點: 耆英會禮堂

內容:

1. 家庭和人身安全
2. 財產騙案預防方法
3. 介紹 911 緊急服務
4. 認識職業程序

全新耆英會 Facebook

Yyc Cceca Elderly

歡迎登入及追蹤

以獲取我們的最新消息

耆英會會員家聚

8月16日(二)
國語進行

8月19日(五)
粵語進行

時間: 上午10時
地點: 耆英會禮堂

- 介紹服務新發展
- 收集會員意見及滿意程度
- 表達對服務的新建議

敬備茶點招待
報名: (403) 269-6122

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部 (福利/申請/查詢) 直線電話: (403) 457-6609



HAPPY CAN BOTTLE DEPOT

OPEN 7 DAYS A WEEK 七天營業



星期一至六：9:00am - 5:30pm / 星期日及假期：10:00am - 4:00pm #12-700 33 ST NE Calgary / Tel: 403 - 272 - 6567



飲品樽罐回收

既可使垃圾減量，減少污染，保護自然環境
更可令資源永續利用及有即時經濟效益

華語排憂解難熱線

☎ 587-997-5977

免費食物援助

情緒支援



- ☑ 服務艾伯塔省
- ☑ 社區資源連接
- ☑ 免費網絡研討會
- ☑ 二十四小時營業



贊助商/合作單位



VIETNAM FORTUNE 幸運越南美食餐廳

營業時間 | Mon -Thu: 11am-11pm Sun: 11am-10pm Fri/Sat: 11am-12am 1443 B Kensington Rd NW, Calgary (Chicken on the Way 隔壁) TEL: 403-270-7110



1 Regular Meal + 1 POP
自選1款
+
汽水1罐



全日特價

堂食及外賣
無任歡迎

\$13.95



沙爹牛肉/雞肉
/豬肉

1 Sub + 1 Bubble Tea
自選越南三文治1份
及波霸奶茶1杯

全日特價

堂食及外賣
無任歡迎

\$13.95

推出3款特惠
家庭裝外賣湯粉

Pot A Special Noodle Soup 特別牛肉粉
Pot B Satay Beef Noodle Soup 沙爹牛肉粉 //
Pot C Bun Bo Hue 順化辣河粉 //

Bring your own pot 請自備盛器

3L pot \$30⁰⁰

4L pot \$40⁰⁰

5L pot \$50⁰⁰

華語熱線

403-270-7100

或 403-830-3080 (粵語)

Please give us a call 30 minutes beforehand
at 403-270-7100 or 403-830-3080 (Cantonese)

新人事
新作風

Total Essential
Total Essential Plus

「道道通」一包在手，美食無憂

黃金比例純天然蔬果高纖維素

睡前一包即可：

- 令腸道輕易排走5-10磅宿便
- 幫助去水腫及重組腸道生態

監督腸道環境，規劃腸道運作



亞省特約代理：



華隆 地址：豐台大匯中心 R108 Harvest Hill NE Calgary
電話：(403)322-2885 傳真：(403)322-0766
營業時間：每日九時至五時
華北 地址：Bay 222 34 Ave. NE Calgary
電話：(403)292-8822 傳真：(403)292-8724
營業時間：每日九時至五時
華興 地址：東區太古廣場 Unit 3000, 999-34th St. NE Calgary
電話：(403)297-5122 傳真：(403)297-5172
營業時間：每日九時至五時

加拿大總代理：

La Belle Vie Enterprises Ltd.
1-604-961-6231

La Belle Vie
CANADA

鞋匠之子打造 高端時尚品牌

Jimmy Choo周仰傑

• 宇軒整理翻譯



想必每位女性在大婚之日或人生重要時刻都希望穿上一雙舒適，時尚又得體的高跟鞋。Jimmy Choo自然是尊貴之選。來自馬來西亞華裔的鞋匠之家，1948年出生於馬來西亞的Jimmy Choo，11歲時便首次製作了第一雙皮鞋。由於他的姓氏Chow（周）在其出生證上被寫成Choo，於是便一直被稱呼為Jimmy Choo。上世紀80年代，Jimmy留學英國，就讀如今為London College of Fashion部份校區的Cordwainers Technical College，開始了他的設計生涯。畢業後的Jimmy曾在兩家設計公司任職，並在工作後9年，找來父母幫忙，首次創業。他的作品首次在London設計周上出現便大放異彩，Vogue時尚雜誌更將其作品做了8頁跨版報導。自此，Jimmy便開啟了高端女鞋的設計事業，一雙女鞋的價格大部份在\$1000美元以上。當時的戴安娜王妃，也成了“帶貨”達人，成功將他的品牌推廣到全世界。Jimmy娶了香港的Rebecca Choi為妻，並與其育有一女，一子。其子Danny Choo是手辦公仔Smart Doll的創始人。另外，Jimmy太太的姪女，Sandra Choi，則繼承了他的衣鉢，擔任其品牌的設計師之一。多年來，該品牌均受荷里活明星及英國王室的歡迎。眾多女星出席紅地毯時均喜愛穿著款式多變又時尚的Jimmy Choo。王室的戴妃外，Kate王妃也愛穿Jimmy Choo出席各種重要場合。發展了近35年的品牌，如今加入香水、手袋



JAC London Fashion Academy

等產品，更受廣大女性歡迎。Jimmy更在去年創辦了一家設計學院JAC London Fashion Academy，地點位於英國倫敦的20 Hanover Square，附近均是名牌店。學校提供多個學位，包括多個BA(Bachelor Degree of Fine arts)的時裝設計類別，以及一些短期課程等。校內環境設計獨特，一開學，即吸引不少年輕人慕名而來。當然，想有機會成為頂級設計師，代價自然也不少，學校學費也不低。



奧斯卡影后Emma Stone身穿經典款 Lucy Pump出席Jimmy Fallon的Talk Show



Sandra Choi



Jimmy為電影《灰姑娘》的女演員設計水晶鞋



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)

標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啟蒙音樂課程
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
● 精改首飾
● 時尚足金首飾
● 手錶換電池\$5起

鐘錶修理
● 焊眼鏡
● 歡迎來款定做

★現場即時修理，省時
★50多年經驗師傅長駐店內

營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089

高價收金

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳焜
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart

電話: 403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 證書級文憑。註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂啟發班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaalui@gmail.com
jessicawenlui@gmail.com

微信: amyli2397
* 授課地點: 西區, Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)

華藝彩色印刷公司

CHINATOWN PRINTING

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區

587-700-0193 Tina

PIANO - THEORY - HARMONY - COUNTERPOINT - ANALYSIS - HISTORY
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION

OUR MUSIC CANADA

· 教授從初學者到 ARCT 各級課程
· 可選擇在學院或在網上教學
· 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學
· 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持

f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA
(403) 970-2219
WWW.OURMUSIC.CA

家寶家庭廚房用品專門店

AMAZING HOUSEWARE
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市隔鄰)
Pacific Place Mall 921
999-36th St. N.E. Calgary
電話 (403) 235-3915
七天營業

· 吸力強勁
· 自動清洗
· 寧靜舒適
· 健康衛生

Auto Clean AC3200 CSA Approved
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9

廿年會計、稅務及工管經驗

· 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅
· 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)
· 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403) 230-3329 忻先生
手提：(403) 703-0476
傳真：(403) 984-3301
PIERRE YAN
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格

JM 毅和裝修公司

Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。



榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY
生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機

DRIVE THROUGH KIOSK 車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業
詳情請電: 403-605-8605
5230 Macleod Trail Calgary



前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理

承接金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17AveS.E. Tel: (403) 248-3122

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠



403-400-6655



春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

迅達冷暖工程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加 靜水商商
氣水氣濕 電管業業
爐爐機器 除煤冷屋
 塵氣庫
 器 頂
 機



電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839



張子豐

中國武漢大學社會學學士
加拿大紐芬蘭紀念大學社會學碩士
現於卡城任職教師
為省議員競選團隊核心志願者
email: zifengz1992@gmail.com
Oriental-CZ.blogspot.com

局勢難料的亂戰！ 聯合保守黨黨魁候選人辯論

讀者朋友們好！

上周，筆者曾表示本周末要聚焦羅馬天主教教宗方濟各的訪加行程。不過，筆者後來發現，上周三亞省聯合保守黨（UCP；由於筆者本周末要大量提及聯合保守黨，所以下面就全部以“UCP”代稱了）方面舉行了首場黨魁候選人辯論。於是，本著首先聚焦亞省的原則，筆者決定本周末先將UCP候選人辯論作為選題。美國國會眾議院議長佩洛西訪問台灣所引發的風波也在持續發酵當中，中國大陸當局規避了與美國直接發生衝突的情況，但是目前正以相當強硬的立場及措施對台灣實施制裁。照此局勢來看，筆者下周最可能地會聚焦台海局勢（如果下周筆者寫作本欄目的話）。教宗訪加之話由於相對不緊要，筆者會再將其順延，擇期關注。

實話說，UCP的首次黨魁辯論讓筆者覺得頗為“無聲頭”。筆者事前並不知道UCP要舉行黨魁候選人辯論，周三晚上並未觀看直播，故而筆者後來想補看辯論時，就像通常一樣，登陸到了YouTube網站上面，查找辯論組織方官方的錄播視頻。依據筆者此前觀看聯邦保守黨候選人辯論的經驗，此類視頻通常應當很容易找到，相當可靠。然而，在筆者找到辯論組織方“西部標準”（Western Standard，一個“立足於加國西部”的獨立新聞傳媒平台）在自己頻道上發佈的辯論錄播視頻後，卻驚奇地發現：該視頻內容經常出現斷續、卡頓的狀況，造成最嚴重影響的地方竟因卡頓而吞掉了候選人阿希爾（Leela Aheer）的全部立論辭（辯論開始時的個人立場陳述）以及吉恩（Brian Jean）的大半立論辭。為此，筆者觀看該視頻的體驗可謂相當糟糕。其實，此次UCP黨魁選舉辯論組織時所採用的規格相當高。“西部標準”組織背後的負責人，是前亞省野玫瑰黨、亞省自由保守黨（Freedom Conservative Party of Alberta）籍的省議員Derek Fildebrandt。而本次辯論中所請到的主持人，則是2021年剛剛競選卡城市長失利的卡城第6區市議員戴維森（Jeff Davison），可謂是頗有份量的人物。再加上UCP黨團本身固有的亞省執政黨地位，筆者實在想不明白這場辯論為何會在錄播環節出現如此嚴重的質量問題。不過，筆者後來看了一些其他評論文章，發現通過其他作者的回憶推測，直播當時“西部標準”的視頻影像傳輸或許已出了問題。就此，筆者也只好表示無可奈何，同時又嘆為觀止了。

拋開錄像的問題不談，以筆者個人感受，UCP此次候選人辯論的流程設計也對聽眾不太友好。不過，此方面狀況的主要原因，乃是UCP當前黨魁候選人數量太多，且資質都不差，沒有明顯的“邊緣候選人”一說，導致辯論組織方在編排候選人發言的時機、順序時不好處理。在此，筆者可以為不熟悉情況的朋友再介紹一下形勢。UCP方面最終批准了7位正式候選人參加黨魁選舉，分別是：前亞省野玫瑰黨黨魁、現省議員吉恩；省政府財政廳長陶斯（Travis Toews；為了參選黨魁，實際已辭任廳長職務，下文要提到的2位廳長亦同）；前亞省野玫瑰黨黨魁、前省議會官方反對黨黨魁史密夫（Danielle Smith）；UCP副黨魁兼省議員阿希爾；省政府交通廳長薩赫尼（Rajan Sawhney）；省政府兒童服務廳長舒爾茨（Rebecca Schultz）；前UCP議會黨團主席、現無黨籍省議員洛溫（Todd Loewen）。從這些頭銜就能看出來，所有7位候選人都可謂有名有姓有頭銜，並且履歷少說都是省議員起步。實際上，這7位候選人中，有6位是現任省議員，唯一的例外史密夫此前也擔任過省議員，而且還擔任過反對黨領袖這樣較為資深的省議會職務。相對聯邦保守黨黨魁選舉的候選人素質參差不齊，存在巴伯、艾奇森甚至路易斯等資質明顯落後的候選人的情況，UCP這邊的黨魁選舉確實堪稱“強手混戰”。照原則來講，在組織黨魁候選人辯論時，政黨方面應保證給每位候選人盡可能均等的發言時間。本次UCP黨魁候選人辯論總時長90分鐘，按原則計算下來，平均給每位候選人的時間只剩不到13分鐘。而這裡面，又還需去掉供主持人進行提問的時間，同時還要為每位候選人提供進行個人陳述的時間。於是到頭來，整場辯論當中，能夠留給某位特定候選人同其他候選人進行思維觀點交鋒的時間實在少之又少。可能正是由於這種絕對性的發言時長限制，本場辯論大部份時間內都只安排某2名候選人討論一個特定話題，其他候選人只有在2名被聚焦的候選人發言完畢後，才能獲得少量時間進行補充發言。在這樣的安排下，筆者聽完整場辯論，基本對各位候選人也沒能留下太多印象。就此，筆者只能評論稱：有太多高資歷的候選人參選，似乎也不總是好事。因此，本次盤點候選人辯論，筆者只能先從整體大致印象分析一下各候選人的特點，然後選取辯論中的若干高光時刻進行深入分析。筆者認為，我們可以憑借3個維度來對7位UCP黨魁候選人的政治綱領進行分

類：是否反對康尼省長；是否認同“建制”（既定政治秩序）；政治主張是較為中立還是較為保守。這3個維度，都是當下UCP黨魁選舉中的熱門政治議題。

按照前述3維度來分類，各UCP黨魁候選人的政綱取向大致分別為：

吉恩——反對康尼、認同建制、主張保守（不過可以算是“中立”與“保守”之間）

陶斯——不反對康尼、認同建制、主張保守（不過類似吉恩，可以算是相對中間的位置）

史密夫——反對康尼、反對建制、主張保守

阿希爾——反對康尼、認同建制、主張中立

薩赫尼——不反對康尼、認同建制、主張中立

舒爾茨——不反對康尼、認同建制、主張中立

洛溫——反對康尼、認同建制、主張保守

這些坐標系劃分，基本可以勾畫出各位候選人的大致特點。在上述分類當中，只有薩赫尼與舒爾茨、洛溫與吉恩兩組候選人標籤完全重合。薩赫尼與舒爾茨最主要的區別在於膚色——兩人都是省政府廳長，都是女性；薩赫尼是南亞裔，舒爾茨則是標準的傳統白人形像（“高加索裔”）。選舉當中，這種膚色差別會指向完全不同的目標選民群體。至於洛溫與吉恩，洛溫的風格實際上要比吉恩更激進，這是因為洛溫有因為反對康尼政府新冠防疫措施，而被康尼直接開除出UCP黨團的經歷。事實上，洛溫可能是7位候選人中，呈現的形像第2保守的，僅次於史密夫。同時，反對新冠防疫措施的經歷也可能成為洛溫的競選“賣點”，類似聯邦保守黨黨魁選舉中的巴伯那樣。吉恩的立場相對則溫和一些。實際上，吉恩與陶斯的區別更多地只在支持與反對康尼；吉恩是康尼的宿敵，陶斯則是康尼集團的代言人。公開且激進地反對現行政治秩序（特別是聯邦政府與亞省政府關係）的候選人只有一位：史密夫。其他候選人雖然也抨擊聯邦政府，但是在兩級政府關係上的構想和史密夫有本質性的不同。這也能解釋為何史密夫在辯論中會遭到其他所有候選人的攻擊——她的主張確實獨樹一幟。具體到本場辯論本身來說，場上發揮得尤其好，最展現出意想不到的閃光點的候選人，應該說是薩赫尼。薩赫尼的南亞裔形像或許給旁觀者一種“移民”的印象，然而根據資料，她實際上是土生土長的“卡城人”。她思維相當敏捷，辯論臨場反應也頗好，給受關注的史密夫提出了數條尖銳的疑問或批評。史密夫近期在一期競選視頻中，為討好自然醫學支持群體稱：病症未演進到第4期的癌症患者不一定需要求助“傳統醫學”治療，可考慮自然醫學療法。此發言當時就遭到許多專業人士及史密夫的黨魁候選人對手批評。在本場辯論中，薩赫尼便質疑了史密夫近期的此條問題發言，導致史密夫不得不支支吾吾地澄清稱“我的那條發言被誤解了”。除

此之外，薩赫尼還當面指史密夫提出“亞省自治法案”（Alberta sovereignty act，按字面含義也可譯為“亞省獨立法案”，此為史密夫設計政綱時刻意打的“擦邊球”）構想，是在向亞省選民開具“空頭支票”。只不過，由於吉恩、陶斯等前排候選人的存在，加上UCP政黨本身的鄉村社區血統，薩赫尼雖然在辯論中表現出色，身為少數族裔、女性且資歷並非最高的她最終當選黨魁的幾率預計依然有限。

有一些評論認為，史密夫在此場辯論中處於最具主導性的地位。筆者雖不完全認同這一觀點，但是以筆者觀看整場辯論的感受，整場活動中觀眾呼聲及反響最好的時刻，正是在史密夫做出一條“我至今未聽到任何亞省政府成員為過去2年的新冠防疫措施而致歉”的發言之後。當時，史密夫話音剛落，現場觀眾便歡呼雀躍、掌聲雷動。不過，考慮到本次黨魁辯論舉辦的地點為亞省東南部的Medicine Hat，屬於亞省鄉村保守派大本營，史密夫在現場受到如此追捧便也不足為奇。史密夫當前在選舉中所處的形勢，實際上可以引發我們的一些思考：如果說她當真靠鄉村派UCP黨員當選黨魁，就任省長，那麼她的支持面究竟有多大呢？當前的實際情況是，鑒於UCP黨團仍在省議會佔絕對多數席位，UCP新任黨魁可以立刻就任省長，因此目前正選舉省長的實際上只是佔“全部亞省選民”一小部份的UCP黨員。可能也正因此，史密夫才敢於選擇較為激進的政策主張來競逐省長職務。然而，與此同時，若是史密夫借此成功問鼎省長之位，她便需要如同通過“當選黨魁”而上任的前省長雷德福、彭迪思一樣，面對省選的“大考”。迄今為止，史密夫的政綱主要取悅的都是鄉村派選民。然而，2015年省選的教訓告訴我們：如果亞省的保守黨太過側重鄉村，忽視城市選民呼聲，那麼現如今的卡城、愛城兩大城市已經可能推出另外的“王者”（2015年亞省新民主黨取得鄉村選區很少，但是橫掃兩大城市）。從這一點來看，史密夫當前的政綱取向或許未必是最佳選擇。如果UCP黨員認為史密夫不是“最適合帶領UCP參加省選”的黨魁人選，那麼史密夫本人當選黨魁的概率可能會受影響。

相較於史密夫的出風頭，陶斯、吉恩另外2位“前列候選人”在本次辯論中並沒有太多高光表現，只能說發揮平平。不過，相比史密夫初聽十分有力，聽多了卻覺得內容單薄的電台主播式發言（她的本職工作），吉恩與陶斯的發言風格確實分別頗有政治老將（吉恩）及技術官僚（陶斯）的風采。實際上，由於辯論形式的限制，在此次黨魁選舉中，其他知名度較低的候選人或許較難通過參加辯論來提升個人支持率。知名度相對較高的吉恩與陶斯或許能借此保持更久的支持率優勢，這對於他們來說，無疑也是好消息。

由於形勢較為複雜，本次UCP黨魁選舉最終形勢遠未明朗。希望各位朋友們和我們一同跟進關注選戰的後續走向，筆者將隨時為大家跟進！

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

INFINITI PRINTING & COPYING
永恆印刷公司

DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA



印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰



【誠聘】
雜工及學徒
一名
有意請電
403-250-9282
約見



歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理



陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生

☎ 403-614-2828



順興園藝剪草公司

專業承接:

- 專業剪草 耙草施肥 草地門孔
- 修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理
- 花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪



免費估價 · 保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的花式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢



SERENITY MEMORIALS CANADA LTD.



• 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解。

• 地址: 4119-17St. SE Calgary, AB (Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文) 解答任何問題: 403-619-1033

林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊

二十多年經驗, 價格優惠

手機: 403-383-8782

charleslam3388@gmail.com

139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班,男女學員。另個人特別傳授課程,白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳,虎之猛氣勢逼人,從外表來看出手短,但其形短實長,有力使力,無力借力,在發功上可見其功,更可鍛練身手靈活敏捷,強身健體,是一門好的功夫,更能磨練個人性格,培養堅忍意志,促進心智成長,從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國大力氣功武技團團長
中醫學院氣功研究會特定教練
中醫學院武術顧問
環球武術協會總顧問
武術協會委員兼武術裁判
白眉醒獅武術夜校校長
加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253
403-816-2233

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★煞車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗
內外水電
油漆更換
水管維修
木工工程
實木地板
雲石地磚
門窗安裝
圍牆瓷磚
土庫陽台
霉菌清理
舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

偉力裝修 價格實惠

WAYNES RENOVATION 免費估價

圍牆陽臺
頂抽新氣
安裝抽漆
租屋外裝
內地板油
水電木工
廚房瓷磚
土庫廁所
翻新間舊
忠誠服務
專業隔屋

電話: 403-305-1149 易偉

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程
無任歡迎

信賴可靠

保持為客戶一年觀察服務
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

榮基護理中心
Wing Kei Crescent Heights
1212 Centre Street NE
Calgary, Alberta T2E 2R4



榮基翠景中心
Wing Kei Greenview
307 35 Avenue NE
Calgary, Alberta T2E 7Y6

就業機會

- 康復助理 Rehab Assistant · 康樂助理 Recreational Assistant
- 護理人員 Health Care Aide · 庶務及洗衣房助理 Housekeeping / Laundry Aide
- 行政助理 (人力資源) Administrative Assistant (Human Resources)
- 膳食部主管 Food Services Supervisor · 膳食部助理 Food Services Aide
- 膳食部組長 Food Services Team Lead · Resident Coordinator (RN)
- Registered Dietitian · Licensed Practical Nurse
- Finance Coordinator · Recreation Therapist
- 短期清潔及設施助理 General Helper · 維修人員 Maintenance Worker

榮基的院舍自2005年開幕啟用，有幸得到了政府和社會的支持。迄今服務逾十七載，為長者提供長期護理、日間護理及輔助護理服務。我們獲得了加拿大衛生服務鑑定委員會認證的典範評級(最高評級)。

兩間院舍總共提供護理服務給320位長者，我們的團隊現招聘以上職位為更多長者提供以院友為中心的優質服務。

履歷可電郵至 careers@wingkei.org

詳情請瀏覽 <https://www.wingkeicarecentre.org/get-involved/careers>

WERE HIRING!
我們期待你的加入!

BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT
吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?
Send your resume to us with the following information
position, relevant experience, contact information or
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM

招聘 出租 買賣



CASH CASINO 誠聘

經驗中廚及西廚多名
需懂英語
工作時間 3PM~11PM
有意請致電約見

403-998-6898

Buffet Yangtze 揚子江自助餐 誠聘

全職或兼職
洗碗及企檯
有經驗者優先
有意者可致電 Mickael
613-983-8068

或親臨店內洽談
地址: Deerfoot City 4190
901 - 64Ave N.E., Calgary, AB. T2E 7P4

JUGO JUICE 果汁店 市南 South Center Mall 及 市中心 MNP Sport Center 分店

誠聘

全職及半職員工
需懂英語 經驗不拘
有意者請致電約見

587-892-8088

囍雙逢 新派粵菜 誠聘

廚房部：炒鑊、執碼、炸爐
點心部：師傅、幫工
有意者請致電

403-275-8181 約見

西北區 越南餐館

(近西北 Costco)

誠聘

經驗廚師2名
企檯1名
現金免問
有意者請致電約見

403-990-0128

Ho Won Restaurant 好運酒家

急聘

全職
經驗頭廚
經驗炒鑊、砵板
及洗碗各壹名
有意者請致電約見

403-266-2234

急聘商場職員

本商場現招下列
兼職員工
日間及夜間管理員
工作時間
由早上八時至午夜十二時
時薪\$15~18
需懂中英語，勤奮工作，
能操流利廣東話優先取錄。
有興趣申請者請備履歷
email to
info.dragoncity@gmail.com
李先生收

急聘按摩師

市北 Edmonton Trail
按摩店誠聘
經驗有牌按摩師
有意者請致電約見

587-229-2362

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED TOYOTA DEALERSHIP IS

HIRING
AND WE WANT YOU!



誠徵

流利國/粵/英語 新車營業顧問
NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To
hireme@southpointtoyota.com
11600 35th ST SE #7000
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointtoyota.com

403-567-8888



EARN \$100K+

Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition



FREE TRAINING

With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed



BENEFITS & MORE!

We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.

Dr. Joanne S.W. Tse
謝淑華醫生診所

搬遷啟事



本診所已遷往新址

3827-Bow Trail S.W., Calgary, AB

新預約電話 **587-317-0309**

不接受門診 祇接受預約診症 No walk-in - By appointment only

陳桂芳 Joyce Chan

電話: 403-540-0631 傳真: 403-286-6628

Email: chan_joyce@shaw.ca

- 加拿大聯邦政府註冊中、英、法文翻譯
- 亞省法庭傳譯協會成員
- 省政府認證專員



一切資料絕對保密

翻譯及公證:

- 一切法律訴訟文件 (民事、刑事、移民及司法事項) : 駕駛執照、出生証、結婚証、離婚証或協議書、醫療診斷書;
- 學歷文件: • 單身證明公證: • 產權証: • 資產買賣授權書: • 各項代書服務
- 宣誓聲明: 正式文本認證, 戶籍, 平安書。



WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人! 追逐夢想, 就是現在!

CZ傑諾文化傳媒現正招收

流行/說唱風格的歌手2名

男女不限。需要具有*一定唱功 *掌握基本的混聲技巧 *有創作能力的優先考慮。同時, 公司將提供藝人規劃, IP推廣, 專業錄音棚, 專業技能培訓, 混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇: 時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo

發送至: clubzeromedia@gmail.com



CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment) 成立於2005年, 是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來, CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境, 同時配備最優秀的軟硬件, 只為了追求更好的音樂。





寶馬將於2024年 重返利曼24小時耐力賽 參賽車 M Hybrid V8 提前亮相

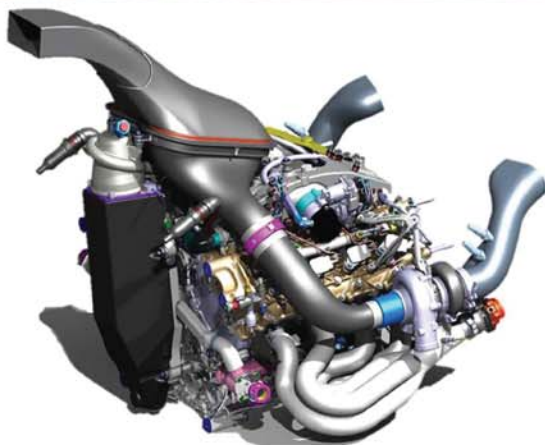


德國寶馬（BMW）在1999年參加利曼大賽後，便遠離了世界汽車耐力錦標賽（World Endurance Championship, WEC），2024年是寶馬上一回參加利曼大賽的25周年，寶馬已宣布2024年將重返世界耐久錦標賽和利曼24小時耐力賽（Le Mans 24 Hours），早前該品牌公布了參賽車輛 BMW M Hybrid V8 賽車最新官方預告。

事實上，寶馬全新的 M Hybrid V8 在明年將重返頂級賽事，先參加北美 IMSA WeatherTech 跑車錦標賽，為2024年世界汽車耐力錦標賽暖身。M品牌老闆 Franciscus van Meel 證實各方的預測，並宣布了寶馬的油電複合動力賽車，將從2024年開始參加世界汽車耐力錦標賽，包括參與最負盛名的利曼24小時耐力賽（24 Hours of Le Mans）。

寶馬 M Hybrid V8 賽車在 Dallara 賽道完成測試之後，在 Varano de Melegari 發布最新官方預告圖。2023年1月，M Hybrid V8 的競賽首秀將在美國的Daytona賽道，同時賽車本身也有許多準備工作有待完成，八月起將在歐洲進行額外的測試計畫，九月起則將在美國針對IMSA的賽事，針對車輛進行調校。





配備超寬的腎形水算護罩格柵的 M Hybrid V8 將採用代號P66/3全新引擎，這具引擎原本是用於DTM賽事，尤其是 M4 DTM，曾在2017和2018賽季使用代號P66/1的自然進氣引擎，這類4.0公升引擎還配備了一對渦輪增壓器，其最高轉速可達到8200rpm，同時可釋出640hp的馬力，以及最大扭力650Nm。

M Hybrid V8 被視為 V12 LMR 的後繼者，寶馬 V12 LMR 曾於1999年在利曼大賽奪冠，M Hybrid V8 在LMDh級別的賽事中，將面臨一些激烈的競爭，其主要對手包括保時捷963、Acura ARX-06 和凱迪拉克 Grand Touring Prototype Hypercar。



Shaw) BlueCurve TV 912 台
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS: 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



龍祥頻道
LS TIMES TV

何必有我

週日首映
8月7日 5PM / 10PM
主演：周潤發、鄭則士

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四
THURSDAY
Aug 4

0:40 新聞重播
1:50 災情告急
4:05 旺角大家姐
6:00 殺破狼II
8:10 一個複雜故事
10:10 臥虎
12:00 搵掂食碗麵
12:25 連環
14:20 災情告急
16:30 龍門飛甲
18:40 30分鐘大放縱
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:45 搵掂食碗麵
20:45 爛賭夫鬥爛賭妻
22:40 天若有情3烽火佳人

星期五
FRIDAY
Aug 5

0:30 新聞重播
1:40 廟街十二少
3:25 滄海兩岸
5:10 30分鐘大放縱
6:10 龍門飛甲
8:20 爛賭夫鬥爛賭妻
10:15 天若有情3烽火佳人
12:00 世界零食開會戰
12:40 廟街十二少
14:40 滄海兩岸
16:35 神鑰手
18:40 30分鐘大放縱
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 世界零食開會戰
20:45 劍壹台
22:45 甜露殺機

星期六
SATURDAY
Aug 6

0:50 新聞重播
2:00 連環
4:00 古惑仔之人在江湖
5:50 30分鐘大放縱
6:40 霧都情仇
8:20 神鑰手
10:00 劍壹台
12:00 約翰福音講解
12:30 有種老開娘
13:00 甜露殺機
15:00 古惑仔之人在江湖
16:50 臥虎藏龍
19:05 怪談：一路好走
19:30 香港有線新聞
20:30 有種老開娘
20:15 功夫孖加
22:30 解救吾先生

星期日
SUNDAY
Aug 7

0:25 怪談：一路好走
0:50 香港有線新聞
1:20 六樓后座2家
屬戀禮
3:15 凶宅
連環
5:00 臥虎藏龍
7:00 功夫孖加
9:05 解救吾先生
11:05 六樓后座2家
屬戀禮
13:10 凶宅
15:10 何必有我
17:00 香港有線新聞
19:30 香港有線新聞
20:00 胡萊丁丁
22:00 何必有我
23:45 香港有線新聞

星期一
MONDAY
Aug 8

0:15 心中有鬼
2:00 街角的小王子
3:30 青年幹探
5:20 旺角大家姐
6:50 何必有我
8:30 綁架丁丁
10:20 心中有鬼
12:00 走過25年 (傳動系列)
12:35 街角的小王子
14:15 青年幹探
16:20 大魔術師
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 走過25年 (傳動系列)
20:45 功夫之王
22:45 我老婆唔夠秤2之
我老公唔生性

星期二
TUESDAY
Aug 9

0:45 新聞重播
1:55 浪漫風暴
4:00 婚前殺行爲
6:00 大魔術師
8:20 何必有我
10:05 功夫之王
12:00 義膽玄機
12:30 我老婆唔夠秤2之
我老公唔生性
14:35 浪漫風暴
16:45 續春刀II：修羅戰場
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 義膽玄機
20:45 天生一對
22:35 天堂口

星期三
WEDNESDAY
Aug 10

0:25 新聞重播
1:35 愛在黑社會的日子
3:10 愛情色香味
4:55 街角的小王子
6:20 續春刀II：修羅戰場
8:30 天生一對
10:20 何必有我
12:00 輕鬆在豕gym
12:30 天堂口
14:30 愛在黑社會的日子
16:20 續春刀II
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 輕鬆在豕gym
20:45 王家欣
22:35 綁架

Downtown 市中心

市中心黃金地段Rocky Mountain Court, 一房一廁, 717呎, 九樓, 全新裝修, 管理費\$538, 包一個停車位, 大廈有三部電梯, 大廈設施包括: 健身房, 蒸氣桑拿, 己吉, 即可入住。



\$184,950

西南 Somerset

罕有可步行至C-train站旁, 兩房兩全廁, end unit三樓柏文單位, 966呎, 特大露台, 面對綠茵, 包一個地下停車位, 管理費\$637, 水, 電, 暖氣, 全包。



\$255,000

西北 Brentwood

大學區, C-train站旁, 彩虹樓(綠), 高層12樓, 無敵靚景, 519呎, 二房一廁, 中央冷氣, 包一個地下停車位及儲物櫃, 管理費\$354, 包水及暖氣。



\$319,900



James Tull
杜振邦



Cell: 403-863-2888
e-mail: jamestull888@gmail.com

Ming Wang
汪明
手提: (403) 874-5688
精通國、粵、英語
Email: mingwang@shaw.ca

Marianne Chan
陳安莉
英語、廣東話
手提: (403) 815-2882
chan.ma@hotmail.com

GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD
盛世地產

盛世地產 GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD 盛世地產 GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD

西北 Crescent Height

有靚景, 約960呎, 6樓高層柏文, 2睡房, 雲石櫥櫃檯面, 大露台, 連車位。 **\$299,000**

東北 Huntinghills

獨立假四層, 主層客飯廳, 上層三睡房, 1全廁, W/O土庫, 特大家庭廳, 1全廁, 下層土庫另備一睡房及工作間, 後園有靚景, 交通方便, 近學校及商場。 叫價 **\$419,000**

東北 Coventry Hills

獨立兩層式, 3房, 1.2浴室, 大平台, 後進雙車房, 租 \$1,350+ 投資自住皆宜 **\$439,900**

INNISFAIL 餐館物業出售

離Calgary五十分鐘車程, 位於市中心, 約3360呎, 大廚房, 生財工具齊全, Walk in cooler, 三個暖爐, 幾年新屋頂, 餐房可達75坐位, 餐房20呎樓頂, 男女客人廁所, 樓上有七間睡房, 有客廳, 一個半浴室, 九月一日開始有租客, 租金每月\$3500, 租客自付水電煤雜費及保險, 租客五年租約。

投資佳品 只售 \$700,888

東北 Thorncliffe

R2 ZONING, 地大55x125, 915呎兩房Bungalow, 位於中央街, 新裝修全廁, 主層實木地板, 大單車房, 土庫未完成, 分門出入, 全屋全新窗口, 交通方便! **只售 \$469,000**

西北 Panorama Hills

獨立兩層式, 共2005呎+950呎實用面積, w/o土庫, 3+2睡房+書房, 特大光猛客廳, 三面壁爐, 共兩廚房, 3.5浴室, 前進保暖雙車房, RV停車位, 新屋頂, 交通及購物方便, 可步行至Superstore及戲院等。 **\$596,888**

閒情一周
TREND weekly
Website: www.trendweekly.com
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE
CALGARY T2E 2R2
Telephone: 403-262-0066
Advertising: 403-617-2100
Fax: 403-233-2172
Email: ad@trendweekly.com



餐飲 娛樂
消費新動向
逢星期四 免費派發

www.trendweekly.com
*免費網上分類廣告
*免費買賣專欄
*閒情一周全部內容逢周四上載



保時捷透露正在開發一款 定位高於Cayenne的豪華電動旗艦休旅

在德系豪華品牌的市場霸主之爭，寶馬（BMW）在去年全球銷售成長9%，相反地，平治（Mercedes Benz）卻是衰退5%，此消彼長，勝負已分曉，寶馬不僅傳統油車的銷售表現出色，電動車市場表現也是超越平治，尤其新推出的全新世代中大型純電動休旅車iX，挾著多項原創科技，吸引全球管鮮買家競相追逐，買氣明顯優於平治的EQC，而另一德系豪華品牌保時捷（Porsche）去年首部電動跑車Taycan大發利市，但在純電動休旅的部分，目前 Macan EV 仍只是蓄勢待發尚未發表。眼看iX買氣旺，保時捷也有意推出一款純電動旗艦休旅，要和iX一別苗頭。

根據媒體AutoExpress的報導指稱，保時捷目前正在開發一款純電動的旗艦SUV，此型號將會提供全新的奢華用車體驗，其產品定位在Cayenne之上。保時捷早前在品牌戰略更新的記者會中宣布，保時捷代號為K1的全新車型，將採用福士集團即將推出的 SSP 電動車平台的修正版，這台車是保時捷產品陣容中的第七款車，也將會成為寶馬iX的重要競爭對手。

保時捷老闆 Oliver Blume 採取了不同尋常的舉動，他不僅透露了這款車的計劃，更確認了它將在這裡生產。他表示計劃在品牌的產品組合中增加一款全新的豪華純電動SUV車型，該車型將在萊比錫的生產線下線。這將進一步擴大保時捷在豪華汽車領域的地位。我們是特別針對利潤率較高的分眾市場，目的在於以這種方式去發掘新的銷售機會。

AutoExpress的獨家圖片展示了保時捷如何在採用造型更鮮明的設計，暗示此車型具有比當前保時捷熱銷的Cayenne具有更大的車格，可能成為比目前熱銷的iX更為時尚的替代商品。

保時捷的公告也確認了這款新車將使用 SSP Sport 平台，福士集團的全方位平台架構將會有一個更專業（當然也會是更昂貴的）的版本。SSP或稱之為可擴展系統平台。預計在2026年面世，並將結合福士集團當前MEB平台的最佳元素和PPE豪華電動車平台（Premium Platform Electric），該平台將支援在2024年推出的純電動跨界休旅Macan。

預計傳統SSP平台車款將侷限於400V充電技術，這當然有助於車價的調降，基於 SSP Sport 的車型將提供800V電力，可支持高達350kW的充電。保時捷正在主導 SSP Sport 計畫，而Lamborghini、賓利和AUDI也都會使用這個平台。

保時捷還透露，下一代Panamera和Taycan都將會使用 SSP Sport 電動車平台。除了Macan，保時捷還計劃使用PPE平台，將下一代的Cayenne打造為電動汽車。



Macan



Taycan



展鵬地產



Jack Liu 廖展鵬
CPM®, Broker



Alex Liu 廖展豪
PM, Realtor



西南 市中心 售價 \$114,000

唐人街五豐大廈高層栢文單位連陽台，單位向南，空氣清新，冬暖夏涼。大廈位於市中心，步行可至巴士、輕鐵站、娛樂休閒設施及公園等等。單位低管理費，是投資或首次置業絕佳機會。

東北 Martindale 售價 \$518,000

兩層獨立屋位於交通便利娛樂設施完善的社區，3睡房2浴室，土庫已裝修，特大家庭廳及酒吧。鄰近高速公路、輕鐵站、YMCA、圖書館及購物中心。

東南 Penbrook 售價 \$398,888.00

全新裝修獨立屋，廚廁開放式設計，全新廚櫃，主層3睡房1浴室。土庫已裝修，2睡房1浴室及一個特大家庭廳。後院更有超大雙車庫。

東北 Bridgeland 售價 \$1,190,000

物業投資或重建好機會。近市中心保養良好多戶大樓，共有6個栢文單位，全已出租，有穩定租金。每單位有指定停車位。業主定期檢查維護，部分單位新專修。步行可至市中心、動物園，及公園。

西南 Kingsland 售價 \$2,100,000

保養良好多戶水泥大樓，磚外牆，佔地超過12,000平方呎 (100呎x122呎)，共有12個栢文單位，全已出租，有穩定租金。業主定期檢查保養。部分單位剛裝修。大樓共有15個指定停車位。

若對商業買賣或租盤有興趣，請聯繫

Jack Liu 403-606-9899

587-955-9988

922-5 Ave SW #516 Calgary
admin@wexcel.ca
www.WExcel.ca

隨時隨刻
為你物業增值

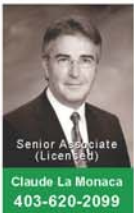
租賃糾紛調解及處理

Secondary Suite 登記及合法化

房屋衛生消防條例規範化

C.J. La Monaca & Associates. 天旺顧問有限公司

* 餐館 * 及 * 零售 *
* 生意買賣 *
大批實力買家
及賣家



Senior Associate
(Licensed)
Claude La Monaca
403-620-2099



Senior Associate
(Unlicensed)
Rick Man 文偉建
403-850-6868

東南 Douglasdale 西餐館

前著名西餐廳，4,571呎，可轉營其他類型食肆（須業主同意），位於旺盛商場內。

頂手費 **\$199,000** 詳情請來電查詢

西南 Canyon Meadow 唐餐館

前標記菜館，3,900呎，地點好，人流旺，車位充足，生財工具包括雙炒鑊爐頭、抽油煙機。

免頂手費，每月淨租金**\$10,000**

創業良機 立即與我們聯繫

公司網站：www.claudelamonaca.com

Claude La Monaca: claudelamonaca@gmail.com 文偉建: rickywkman@hotmail.com

樊婉珊 Stephanie Fan
地產經紀代理
電郵：stephfan37@gmail.com
403-667-7006

西北 Sandstone 城市屋出售

單邊單位，三睡房，一個半浴室，全屋新近裝修，連屋單車房，低管理費。

敬請密切留意！！即將上市

新上市 西北 Dalhousie 柏文

Fortress高層16樓單位，792呎，兩房一浴室，遠眺無限山景，連露天車位、泳池及健身室，輕鐵站近在咫尺，交通及購物方便，現有一流租客每月續租，月收**\$1,100**，**\$170,000**

即將上市 西北 Citadel 柏文

一房單位，約700呎，新裝修，新地板，管理費包水電煤，近學校，交通方便，敬請密切留意。

新上市 東北 Bridgeland

獨立平房，主層連土庫合共1300多呎，街角地段 (M-CGd 111)。

發展投資首選 **\$699,000**

詳情可瀏覽
<https://3dtour.listsimple.com/p/NYNiOsIC>
<https://matrix.pillamine.com/Matrix/Public/Portal.aspx?ID=DE-56065713434&agt=1#1>

市中心 Eau Claire 柏文出租

一睡房豪華柏文，約550呎，大廈設施齊備，中央冷氣車位，月租**\$1,850**，買賣，7月1日交吉。詳情可瀏覽：www.rentfaster.ca/87045

西北 Hamptons

高級豪華大型獨立屋，W/O土庫，背望哥爾夫球場靚景，密切留意，勿失良機。

即將上市

市中心 Waterfront 柏文出租

1睡房，1浴室，連傢俬及暖氣車位。

月租 **\$2,200**

10月至12月可入住

詳情可瀏覽：www.rentfaster.ca/411915

西北 Charleswood 獨立屋出租

近大學，購物及交通方便。
主層月租**\$1,800** 9月1日交吉
土庫月租**\$1,400** 7月1日交吉
單車房月租**\$250** 雙車房月租**\$400**

租戶分擔雜費
詳情可瀏覽：www.rentfaster.ca/451715



Raymond Lau
劉俊文
(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728
raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040
網址: www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

西北 Citadel 鄰近學校

獨立兩層屋，1,910呎，三睡房，兩個半浴廁，開放式廚房，花崗岩檯面，實木地板，樓上設有 Bonus Room，三間寬闊睡房，屋頂及外牆七年前更換，鄰近購物商場及巴士站，保養極佳。



\$579,900

西北 Beddington 獨立屋

獨立Bi-Level，上下新近大裝修，主層1,250呎，二大睡房及主人套房，共兩浴廁，新壓木地板，間隔開揚實用，光猛大窗，新派廚房設計。土庫完成，新壓木地板，新廚櫃，全新不鏽鋼廚具，另有兩大睡房、廚房及浴廁。連屋雙車房，車位充足，座落R-C2地段，現有好租客。

投資自住皆宜
\$499,900



「論盡」樂壇

劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

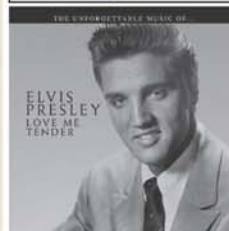
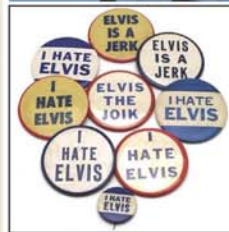
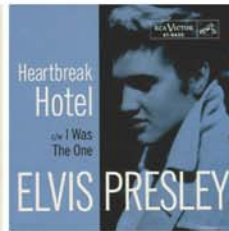
「搖滾樂王」Elvis (III)



太陽唱片公司老闆 Sam Phillips 於1955年11月以四萬美元把Elvis的合約轉讓給RCA的分公司RCA VICTOR，老闆起初認為「貓王」仍然是一名新人，並不願意給予超過二萬五千美元的轉讓費，但是唱片公司監製 Steve Sholes 被當時「貓王」的特別顧問柏克上校遊說稱，Elvis並非池中物，將會是年青一族的偶像，結果「貓王」成功轉會至 RCA VICTOR，而柏克上校亦正式成為了Elvis的獨家經理人。

「貓王」在轉會之後於1956年推出首張單曲《Heartbreak Hotel》，歌曲在推出之後連續七個星期高據「流行曲龍虎榜」首位，成為Elvis首張銷量過百萬的唱片，亦是「貓王」每次演唱會必唱的曲目。Elvis在當時成為了其中一位最著名的年度新人，他上電視節目「The Ed Sullivan Show」時是酬金最高的新星。《Heartbreak Hotel》在1995年更獲得進入「格蘭美名人堂」的殊榮。

柏克上校非常懂得賺錢的方法，他與一位比華利山電影商品供應商把Elvis打做成一個品牌，製作超過78種不同的紀念品從手鏈至唱機轉盤，這些商品在1956年的營業額已經達到二千萬美元，而柏克上校從中可獲百分之廿五的分紅。他無時無刻都在發掘利用「貓王」去賺錢的方法，甚至想過製造一些「I Hate Elvis」的徽章，連不喜歡「貓王」的人的金錢也要賺取，營銷手段可謂



無所不用其極。然而Elvis也認為，如果沒有柏克上校為他接工作、推廣及宣傳，自己也不會在短時間內成為一位巨星。

但是柏克上校很快就在「貓王」的演藝生涯上犯了第一個錯誤，他為Elvis接了一個在拉斯維加斯為期四個星期的表演節目，可是他忘記了在拉斯維加斯的觀眾都是較為年長及思想保守，而Elvis的粉絲都是年青一族，「貓王」扭動雙腳的舞姿在老一輩的觀眾並不欣賞，認為他只是是一名小丑，由於入場人數反應欠佳，結果節目要腰斬縮短至兩個星期。Elvis後來接受訪問時曾經表示，這是他歌唱生涯其中一個最壞的時刻。

儘管「貓王」受到挫折，但是他並沒有氣餒，柏克上校安排了派拉蒙電影公司為Elvis試鏡，並為他簽了接拍七部電影的合約，其中一個條件是「貓王」仍然可以每年接拍至少一套其他電影公司的電影，

柏克上校認為Elvis拍電影的同時亦可以為他的專輯宣傳，因此鼓勵「貓王」主唱歌曲。

1956年11月，Elvis的首部電影《鐵血柔情 (Love Me Tender)》上映，此電影證明了柏克上校眼光正確，主題曲《Love Me Tender》在預售時已經大賣超過一百萬張，「貓王」在該電影上映之後成為了無人不曉，全球最高薪酬的藝人。

--- 待續 ---



手提 403-862-7111
 公司 403-685-5700
 傳真 403-685-8113
 電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW
 Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
 你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒
 Mortgage Associate



信誠留學 移民投資顧問

- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

電話: 403-889-5575
 電郵: myvisavisa@gmail.com
 地址: Suite 700, 1816 Crowchild Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
 來訪請預約

總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問，有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。



準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
 將令您的房屋貸款體驗
 更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
 經理, 流動房屋貸款專員
 T: 403-681-1448
 percy.ng@td.com



EDDIE CHUI
 INSURANCE AGENCY

建邦保險



折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%

折扣 房屋保險 三年無賠償 15%

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%

服務華人社區20多年, 提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

403.288.3388(O)

403.651.1898(C)

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387





輕便瑜伽褲專賣店

地址：位於Marlborough Mall 內



店內常備大批
款式供選擇
以超特價發售

批發價
\$2.50
每盒 (50片)



3層非醫用口罩

Non Medical Disposable 3-ply Face Mask

原廠直銷批發價 **原箱\$100⁰⁰** (40盒)



批發價
\$0.75
每瓶 (250ml)
酒精含量75%

加拿大
認證

消毒搓手啫喱

Hand Sanitizer Gel

原廠直銷
批發價

原箱**\$9⁰⁰** (12瓶)

訂貨熱線 **403-614-1111**

市內免費送貨 凡購買滿\$100 可獲免費送貨

網上產品銷售員 詳情請將簡歷發送至以下郵箱

Online marketing personal data entering and advertising
Please send resume to: contact@leggingspro.com



亞省國際熱氣球比賽

· 奇路迪雲整理翻譯

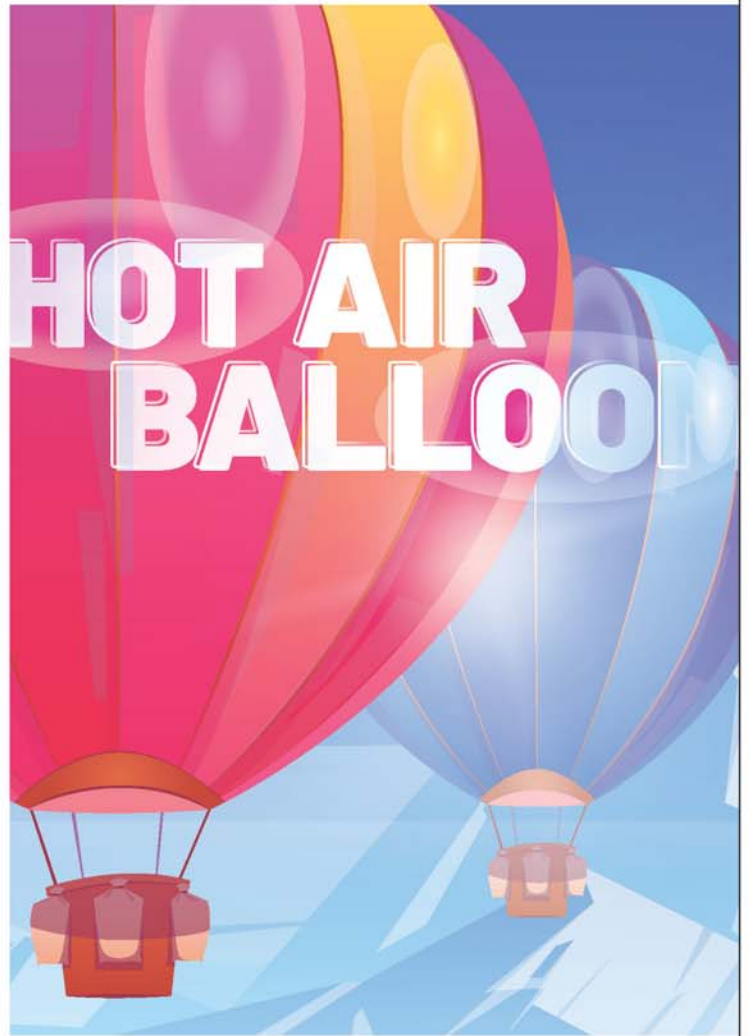


一年一度的亞省國際熱氣球比賽即將在南邊小鎮 High River 舉行，這個已舉辦了10年的大賽，每年吸引不少遊人到來。現場有不少有趣活動，也有 Food Truck 等，無需購買門票入場。看著滿天飛舞的各種彩色熱氣球，是不是浪漫又有趣？另外，想感受一下乘坐熱氣球的朋友，可支付\$300大元到高空俯瞰亞省草原的美景。全程約4小時，視乎當時的天氣而定。遊客需自行爬進/出熱氣球的籃內，熱氣球中途無法停駛。為安全考慮，若有身體疾病，如腳部，背部問題；剛完成手術；懷孕或其他問題等，則不允許乘搭熱氣球。

開放時間：9.21-25, 2022, 日出時份/下午/傍晚舉行，每天時間不同

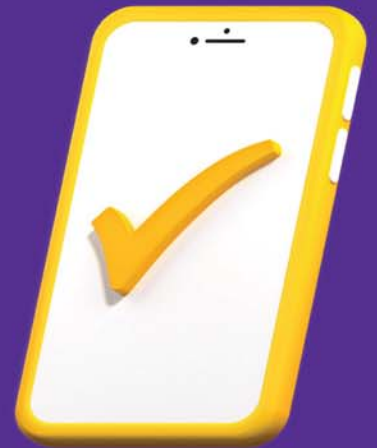
詳情請查看官網：<https://heritageinninternational-balloonfestival.com/>

地址：可在 High River 的市中心停車後步行到 Macleod Trail and Diebert Close SW, High River。



**NATION-WIDE
PLANS
STARTING
FROM**

\$15
/mo.



chatrTM
AUTHORIZED DEALER

chatr Mobile - The Pacific Place Mall

999 - 36 Street NE | Calgary, AB

(587) 718-2011

Mon - Sun 10am - 7pm

Offer subject to change without notice. Taxes extra. TM Trademarks used under license ©2022